



Resolución Ministerial

N°066-2015-MC

Lima, 26 FEB. 2015

VISTOS

El Informe N° 19-2015-DGPI-VMI/MC de la Dirección General de Derechos de los Pueblos Indígenas, el Memorando N° 055-2015-VMI/MC del Viceministerio de Interculturalidad y la Nota N° 101-2015-OGAJ-SG/MC de la Oficina General de Asesoría Jurídica;

CONSIDERANDO

Que, la Constitución Política del Perú establece en su artículo 2, numerales 1, 2, y 22, que toda persona tiene derecho a la vida, a su identidad, a su integridad moral, psíquica y física, a su libre desarrollo y bienestar; a la igualdad ante la ley, a no ser discriminado; así como a gozar de un ambiente equilibrado y adecuado al desarrollo de su vida;

Que, asimismo, el numeral 19 del citado artículo 2, establece que toda persona tiene derecho a su identidad étnica y cultural, por lo que el Estado reconoce y protege la pluralidad étnica y cultural de la Nación;

Que, mediante la Ley N° 29565 crea el Ministerio de Cultura como organismo del Poder Ejecutivo con personería jurídica de derecho público y con competencia en asuntos de interculturalidad e inclusión de las poblaciones originarias, buscando garantizar el pleno ejercicio de los derechos fundamentales de los pueblos indígenas;

Que, de conformidad con la Ley N° 29785, Ley del derecho a la consulta previa a los pueblos indígenas u originarios, reconocido en el Convenio 169 de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), el Ministerio de Cultura, a través del Viceministerio de Interculturalidad, tiene a su cargo la Base de Datos Oficial de Pueblos Indígenas u Originarios, estando referido este instrumento a pueblos indígenas u originarios del país, de conformidad con los criterios de identificación de dichos pueblos establecidos en el Convenio 169 de la OIT y en la citada Ley;

Que, de acuerdo a lo dispuesto en el Convenio 169 de la OIT y la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas, los gobiernos deberán asegurar a los miembros de los pueblos indígenas, el goce de derechos y oportunidades que la legislación nacional otorga al resto de la sociedad nacional, por cuanto estos pueblos indígenas tienen derecho a mejorar sus condiciones económicas y sociales, debiendo el Estado adoptar medidas especiales para asegurar tal fin;

Que, de conformidad con lo señalado en el Informe N° 19-2015-DGPI-VMI/MC de la Dirección General de Derechos de los Pueblos Indígenas, resulta necesario proseguir con la actualización de la Base de Datos Oficial de Pueblos



J. CÁRDENAS C.

Indígenas u Originarios, brindando información complementaria a la contenida en la Resolución Ministerial N° 321-2014-MC de fecha 16 de setiembre de 2014, a través de la incorporación de nuevas comunidades nativas y sus centros poblados, de acuerdo a la información que sobre el particular se ha obtenido del IV Censo Nacional Agropecuario (INEI 2012);

Que, la publicación de información en la Base de Datos Oficial de Pueblos Indígenas u Originarios es un proceso en curso, dado que según lo dispuesto en el artículo 6.4 de la Directiva que regula el funcionamiento de la Base de Datos Oficial de Pueblos Indígenas u Originarios, aprobada por Resolución Ministerial N° 202-2012-MC de fecha 22 de mayo de 2012, esta Base incorporará información de manera progresiva y se actualizará de forma permanente;

Que, resulta necesario aprobar el listado actualizado de pueblos indígenas ubicados en la Amazonía Peruana, comprendidos en la Base de Datos Oficial de Pueblos Indígenas u Originarios, siendo competencia del Ministerio de Cultura garantizar el bienestar de estos pueblos y velando porque las políticas públicas que sean implementadas a su favor cuenten con enfoque intercultural, en atención a su naturaleza y características propias;

Con el visado de la Viceministra de Interculturalidad y de la Directora General de la Oficina General de Asesoría Jurídica;

De conformidad con lo dispuesto en la Ley N° 29565, Ley de Creación del Ministerio de Cultura; el Decreto Supremo N° 005-2013-MC, que aprueba el Reglamento de Organización y Funciones del Ministerio de Cultura; y el Decreto Supremo N° 027-2007-PCM, que define y establece las políticas nacionales de obligatorio cumplimiento para las entidades del Gobierno Nacional;

SE RESUELVE:

Artículo 1.- Aprobar el listado actualizado contenido en la Base de Datos Oficial de Pueblos Indígenas u Originarios, incorporando a la información comprendida en la Resolución Ministerial N° 321-2014-MC, la relación de centros poblados ubicados en el ámbito de las comunidades nativas pertenecientes a los pueblos indígenas de la Amazonía Peruana, de acuerdo al detalle contemplado en el Anexo N° 1, que forma parte integrante de la presente Resolución.

Artículo 2.- Disponer que el Viceministerio de Interculturalidad efectúe en un plazo máximo de seis meses de aprobada la presente Resolución, la actualización de la Base de Datos Oficial de Pueblos Indígenas u Originarios, siempre que cuente con la información que sobre el particular produzcan las entidades de la administración pública competentes.





Resolución Ministerial

Nº066-2015-MC



Artículo 3.- Disponer la publicación de la presente Resolución en el Diario Oficial El Peruano y en el portal institucional del Ministerio de Cultura (www.cultura.gob.pe).

Regístrese, comuníquese y publíquese.

DIANA ALVAREZ-CALDERÓN
Ministra de Cultura



J. CÁRDENAS C.

Centro Poblado	Comunidad	Pueblo Indígena	Departamento	Provincia	Distrito	Ubigeo - Ccpp
Bandeja Isla	Bandeja Isla	Kichwa	Loreto	Maynas	Napo	1601070083
Camunguy	Camunguy	Kichwa	Loreto	Maynas	Torres Causana	1601100017
Anexo Pagata	Cusu Pagata	Awajún	Amazonas	Condorcanqui	El Cenepa	0104020023
Santo Tomás	Independencia	Kukama Kukamiria	Loreto	Maynas	Punchana	1601080055
Santa Clotilde	Independencia	Kukama Kukamiria	Loreto	Maynas	Punchana	1601080046
El Milagro	Independencia	Kukama Kukamiria	Loreto	Maynas	Punchana	1601080038
Nueve de Octubre	José Olaya	Kukama Kukamiria	Loreto	Loreto	Nauta	1603010068
Mariscal Cáceres	Mariscal Cáceres	Ashaninka	Junín	Chanchamayo	Perené	1203020066
Pampa Inca	Mariscal Cáceres	Ashaninka	Junín	Chanchamayo	Perené	1203020053
Nueva Esperanza (Yamino)	Mariscal Cáceres	Kakataibo	Ucayali	Padre Abad	Padre Abad	2503010010
Mebananu	Mariscal Cáceres	Kakataibo	Ucayali	Padre Abad	Padre Abad	2503010012
Pitziquia	Meteni	Ashaninka	Junín	Satipo	Río Tambo	1206080064
Quipatzari (Meteni)	Meteni	Ashaninka	Junín	Satipo	Río Tambo	1206080065
Tziquireni	Meteni	Ashaninka	Junín	Satipo	Río Tambo	1206080105
Angoteros Monterrico	Monterrico	Kichwa	Loreto	Maynas	Torres Causana	1601100016
Nueva Alianza Capahuari Yacu	Nueva Alianza de Capahuari	Kichwa	Loreto	Datem del Marañón	Andoas/Pastaza	1607060021
Nuevo Porvenir	Nuevo Andoas	Kichwa	Loreto	Datem del Marañón	Andoas	1607060018
Centro Selva Quirishari	Pavote	Ashaninka	Ucayali	Atalaya	Raymondi	2502010115
Kichwa de Argentina	Quechua de Argentina	Kichwa	Loreto	Maynas	Napo	1601070032
Monte Verde	Quechua de San Fernando	Kichwa	Loreto	Maynas	Napo	1601070084
Sabaloyacu	Sabaloyacu	Kichwa	Loreto	Alto Amazonas	Balsapuerto/Yurimaguas	1602020087

Centro Poblado	Comunidad	Pueblo Indígena	Departamento	Provincia	Distrito	Ubigeo - Ccpp
San Francisco Tzinguiato	San Francisco o Tzinguiato	Ashaninka	Ucayali	Atalaya	Raymondi	2502010063
Seis de Julio	6 de Julio	Kukama Kukamiria	Loreto	Alto Amazonas	Lagunas	1602060014
Aimentza	Aimentsa	Achuar	Loreto	Datem del Marañón	Andoas	1607060007
Alianza	Alianza	Kukama Kukamiria	Loreto	Loreto	Nauta	1603010055
Tambo Mayor	Alto Lagarto	Yanesha	Pasco	Oxapampa	Pozuzo	1903050084
Alto Lagarto	Alto Lagarto	Yanesha	Pasco	Oxapampa	Pozuzo	1903050083
Villa Progreso	Alto Lagarto	Yanesha	Pasco	Oxapampa	Pozuzo	1903050094
San José Alto Vaquería	Alto Puñizas	Ashaninka	Junín	Chanchamayo	Chanchamayo	1203010022
Kapachari	Anato	Ashaninka	Ayacucho	Huanta	Llochegua	0504080042
Bagazán	Bagazán	Kukama Kukamiria	Loreto	Loreto	Nauta	1603010052
Bancal	Baneal	Shawi	Loreto	Datem del Marañón	Morona	1607040044
Boashutak	Bashutak	Awajún	Amazonas	Condorcanqui	Nieva	0104010015
Laguinillo	Bellavista	Shawi	Loreto	Alto Amazonas	Jeberos	1602050019
Nueva Jordania	Bellavista	Shawi	Loreto	Alto Amazonas	Jeberos	1602050038
Puerto Limón	Bellavista	Shawi	Loreto	Alto Amazonas	Jeberos	1602050034
Bello Horizonte	Bello Horizonte	Kukama Kukamiria	Loreto	Loreto	Nauta	1603010079
San Juan de Puritania	Betsaida	Kukama Kukamiria	Loreto	Loreto	Nauta	1603010007
Canaan de Cachiyacu	Canaan (Canaan de Cachiyacu)	Shipibo-konibo	Loreto	Ucayali	Contamana	1606010026
Natividad	Catungo Kimpiri	Ashaninka	Cusco	La Convención	Pichari	0809100008
Centro Arenal	Centro Arenal	Murui-muinani	Loreto	Maynas	Punchana	1601080029
Chuintar	Chuintar	Achuar	Loreto	Datem del Marañón	Andoas	1607060048
2 de Mayo	Dos de Mayo	Kukama Kukamiria	Loreto	Loreto	Nauta	1603010080

Centro Poblado	Comunidad	Pueblo Indígena	Departamento	Provincia	Distrito	Ubigeo - Ccpp
El Piñal	El Piñal	Kichwa	San Martín	Lamas	Barranquita	2205030026
El Triunfo	El Triunfo	Cashinahua	Ucayali	Purus	Purus	2504010045
Esparta	Esparta	Kukama Kukamiria	Loreto	Loreto	Nauta	1603010042
Esperanza	Esperanza	Kukama Kukamiria	Loreto	Alto Amazonas	Lagunas	1602060032
Gran Punta	Gran Puinta	Kukama Kukamiria	Loreto	Loreto	Nauta	1603010054
Huampami	Huampami	Awajún	Amazonas	Condorcanqui	El Cenepa	0104020001
Nueva Antioquía	Huitotos de Negro Urco	Murui-muinani	Loreto	Maynas	Napo	1601070068
Libertad	Huitotos de Negro Urco	Murui-muinani	Loreto	Maynas	Napo	1601070067
Nueva Floresta	Huitotos de Negro Urco	Murui-muinani	Loreto	Maynas	Napo	1601070071
Ideal	Ideal	Awajún	Amazonas	Condorcanqui	Nieva	0104010016
Luriganchó	Imperial Mankoriari	Kichwa	Cusco	La Convención	Kimbiri	0809070072
Las Palmeras	Irapay Sacha	Kichwa	San Martín	Lamas	Barranquita	2205030024
Tununtunumba	Ishkay Urmanayuk	Kichwa	San Martín	San Martín	Chazuta	2209040023
Cametsari Quipatsi	Kametsari Kipats I	Ashaninka	Ucayali	Coronel Portillo	Masisa	2501040086
Miraflores Nauta	Kawana Sisa	Kichwa	San Martín	El Dorado	San José de Sisa	2203010020
Libertad	Kukama Kumaria	Kukama Kukamiria	Loreto	Requena	Saquena	1605070005
Mariscal Castilla	Kukama Kumaria	Kukama Kukamiria	Loreto	Requena	Saquena	1605070002
Vista Alegre	Kukama Kumaria	Kukama Kukamiria	Loreto	Requena	Saquena	1605070003
Kuyuntsa	Kuyuntsa	Achuar	Loreto	Datem del Marañón	Andoas	1607060055
Las Malvinas	Las Malvinas	Kukama	Loreto	Loreto	Tigre	1603010084

Centro Poblado	Comunidad	Pueblo Indígena	Departamento	Provincia	Distrito	Ubigeo - Ccpp
		Kukamiria				
Libertad de Choroyacu	Libertad de Choroyaco	Kukama Kukamiria	Loreto	Loreto	Nauta	1603010103
Ciro Alegría	Limón de Kayamas	Awajún	Amazonas	Condorcanqui	Nieva	0104010027
Nueva Buena Vista	Nueva Buena Vista	Kukama Kukamiria	Loreto	Requena	Capelo	1605030007
Nueva Conquista	Nueva Conquista	Kukama Kukamiria	Loreto	Loreto	Nauta	1603010022
Nuevo Jerusalén	Nueva Jerusalén Alto Tahuayo	Kukama Kukamiria	Loreto	Maynas	Fernando Lores	1601030018
Nueva Santa Rosa	Nueva Santa Rosa	Kukama Kukamiria	Loreto	Loreto	Parinari	1603020011
Santa Rosa	Nueva Santa Rosa	Kukama Kukamiria	Loreto	Loreto	Nauta	1603010069
Nueva Yarina	Nueva Yarina	Shipibo-konibo	Ucayali	Coronel Portillo	Masisea	2501040052
Nuevo Aucayacu	Nuevo Aucayacu	Matsés	Loreto	Requena	Jenaro Herrera	1605100013
San Gerardo	Nuevo Aucayacu	Matsés	Loreto	Requena	Jenaro Herrera	1605100014
Nuevo Ceylán	Nuevo Ceylán	Shipibo-konibo	Ucayali	Coronel Portillo	Masisea	2501040025
Nuevo Libertador	Nuevo Libertador	Kichwa	Loreto	Maynas	Napo	1601070013
Nuevo Ungurahui	Nuevo Mambuyacu	Kandozi	Loreto	Datem del Marañón	Pastaza	1607050079
Unhurahui (Trueno)	Nuevo Mambuyacu	Kandozi	Loreto	Datem del Marañón	Pastaza	1607050082
Nuevo Nazaret	Nuevo Mambuyacu	Kandozi	Loreto	Datem del Marañón	Pastaza	1607050140
Salashca	Nuevo Mambuyacu	Kandozi	Loreto	Datem del Marañón	Pastaza	1607050151
Nuevo Milagritos	Nuevo Milagritos	Shipibo-konibo	Loreto	Ucayali	Contamana	1606010008
Nuevo Miraflores	Nuevo Miraflores I Zona	Kukama Kukamiria	Loreto	Loreto	Nauta	1603010057

Centro Poblado	Comunidad	Pueblo Indígena	Departamento	Provincia	Distrito	Ubigeo - Ccpp
Amazonas	Nuevo Mundo	Kukama Kukamiria	Loreto	Loreto	Nauta	1603010100
Nuevo Oriente de Chamajao	Nuevo Oriente de Chanajao	Shipibo-konibo	Ucayali	Coronel Portillo	Manantay	2501070023
Luz Linda	Nuevo Paraíso	Shipibo-konibo	Ucayali	Coronel Portillo	Manantay	2501070018
Nuevo Perú	Nuevo Perú	Yagua	Loreto	Maynas	Punchana	1601080019
Nuevo Iquitos	Nuevo Requena	Kukama Kukamiria	Loreto	Requena	Capelo	1605030009
Florida	Nuevo Requena	Kukama Kukamiria	Loreto	Requena	Capelo	1605030010
Milán	Nuevo Requena	Kukama Kukamiria	Loreto	Requena	Capelo	1605030011
Nuevo San José	Nuevo San José	Kichwa	Loreto	Alto Amazonas	Lagunas	1602060025
Nuevo San Juan	Nuevo San Juan	Shipibo-konibo	Ucayali	Coronel Portillo	Yarinacocha	2501050049
Nuevo San Martín	Nuevo San Martín	Shawi	Loreto	Datem del Marañón	Morona	1607040036
Nuevo San Martín	Nuevo San Martín	Kukama Kukamiria	Loreto	Loreto	Nauta	1603010056
San Rafael	Nuevo San Rafael	Shipibo-konibo	Ucayali	Coronel Portillo	Masisea	2501040027
Nuevo Sucre	Nuevo Sucre	Shipibo-konibo	Loreto	Ucayali	Contamana	1606010032
Santa Clara	Nuevo Triunfo	Kukama Kukamiria	Loreto	Alto Amazonas	Santa Cruz	1602100037
Puerto Pacuy	Pacuy	Awajún	Amazonas	Bagua	Imaza	0102050079
Pampa Caño	Pampa Caño	Kukama Kukamiria	Loreto	Loreto	Nauta	1603010035
Pampa Hermosa	Pampa Hermosa	Kichwa	Loreto	Maynas	Teniente Manuel Clavero	1601140034
Panaillo	Panaillo	Shipibo-konibo	Ucayali	Coronel Portillo	Yarinacocha	2501050080
Peña Negra	Peña Negra	Kukama Kukamiria	Loreto	Loreto	Nauta	1603010082
Naranjal	Pijuyo Achpa	Kichwa	San Martín	Lamas	Barranquita	2205030020

Centro Poblado	Comunidad	Pueblo Indígena	Departamento	Provincia	Distrito	Ubigeo - Ccpp
Pintullacta	Pintullacta	Kukama Kukamiria	Loreto	Requena	Capelo	1605030006
Puerto Arce	Puerto Arce	Kukama Kukamiria	Loreto	Requena	Tapiche	1605090004
Puerto Auxilio	Puerto Auxilio	Kukama Kukamiria	Loreto	Alto Amazonas	Lagunas	1602060006
Puerto Orlando	Puerto Orlando	Kukama Kukamiria	Loreto	Loreto	Nauta	1603010036
Puerto Perú	Puerto Perú	Kukama Kukamiria	Loreto	Loreto	Nauta	1603010058
Nuevo Porvenir	Puerto Porvenir	Ashaninka	Pasco	Oxapampa	Constitución	1903080049
Puerto Porvenir	Puerto Porvenir	Ashaninka	Pasco	Oxapampa	Constitución	1903080052
Puerto Victoria	Puerto Victoria	Kichwa	Loreto	Alto Amazonas	Lagunas	1602060023
Pujupat	Pujupat	Awajún	Amazonas	Condorcanqui	Nieva	0104010020
San Francisco del Choroy Acu	San Francisco de Choroyacu	Kukama Kukamiria	Loreto	Loreto	Nauta	1603010026
San José de Parinari	San José de Parinari	Kukama Kukamiria	Loreto	Loreto	Parinari	1603020010
San José de Topal	San José de Topal	Yagua	Loreto	Maynas	Las Amazonas	1601050066
San Juan de Pavayacu	San Juan de Pavayacu	Kukama Kukamiria	Loreto	Alto Amazonas	Lagunas	1602060008
San Joaquín de Omaguas	San Juan de Puritania	Kukama Kukamiria	Loreto	Loreto	Nauta	1603010004
San Juan de Sapu Yacu	San Juan de Sapoyacu	Shiwilu	Loreto	Alto Amazonas	Jeberos	1602050035
San Martín de Porres	San Martín de Porres	Secoya	Loreto	Maynas	Teniente Manuel Clavero	1601140023
San Pedro (2 zona)	San Pedro de Tipishca	Shiwilu	Loreto	Loreto	Nauta	1603010064
San Ramón	San Ramón	Kukama Kukamiria	Loreto	Loreto	Nauta	1603010053

Centro Poblado	Comunidad	Pueblo Indígena	Departamento	Provincia	Distrito	Ubigeo - Ccpp
Cashibo Cocha	San Salvador	Shipibo-konibo	Ucayali	Coronel Portillo	Yarinacocha	2501050031
Sanchum	Sanchum	Awajún	Amazonas	Condorcanqui	Nieva	0104010149
Santa Clara	Santa Clara II	Shipibo-konibo	Loreto	Ucayali	Contamana	1606010040
Santa Elena	Santa Elena - Río Tambor Yacu	Kichwa	Loreto	Maynas	Napo	1601070012
Santa Isabel del Marañón	Santa Isabel	Kukama Kukamiria	Loreto	Alto Amazonas	Lagunas	1602060021
Nuevo San Juan	Santa Isabel de Bahuanisho	Shipibo-konibo	Ucayali	Coronel Portillo	Manantay	2501070019
Nuevo San Martín	Santa Rosa	Shipibo-konibo	Ucayali	Padre Abad	Padre Abad	2503010007
Los Olivos	Santa Rosa	Shipibo-konibo	Ucayali	Padre Abad	Padre Abad	2503010004
Nuevo Jordán	Santa Rosa	Shipibo-konibo	Ucayali	Padre Abad	Padre Abad	2503010109
Santa Isabel de Cashibo	Santa Teresita	Shipibo-konibo	Ucayali	Coronel Portillo	Yarinacocha	2501050063
Sawi Entsa	Sawienta-bichanak	Awajún	Amazonas	Bagua	Imaza	0102050137
6 de setiembre	Seis de setiembre	Kukama Kukamiria	Loreto	Loreto	Parinari	1603020008
Sepahua	Sepahua	Yine	Ucayali	Atalaya	Sepahua	2502020001
Dos de Mayo	Sepahua	Yine	Ucayali	Atalaya	Sepahua	2502020017
Barrio Nuevo Rosario	Sepahua	Yine	Ucayali	Atalaya	Sepahua	2502020034
Kumamoto	Shapaja Achpa	Kichwa	San Martín	Lamas	Barranquita	2205030023
Copal	Shapajilla	Kichwa	San Martín	Lamas	Caynarachi	2205040012
Nuevo Lamas	Shapajilla	Kichwa	San Martín	Lamas	Caynarachi	2205040014
Yunguyo	Shintuya	Harakbut	Madre de Dios	Manu	Manu	1702010013
Gamitana	Shintuya	Harakbut	Madre de Dios	Manu	Manu	1702010014
Salvación	Shintuya	Harakbut	Madre de Dios	Manu	Manu	1702010001
José Olaya	Shintuya	Harakbut	Madre de Dios	Manu	Manu	1702010018
Mazaray	Sol del Oriente	Ashaninka	Ucayali	Coronel Portillo	Calleria	2501010087
Solteritos	Solterito	Kukama Kukamiria	Loreto	Loreto	Nauta	1603010039

Centro Poblado	Comunidad	Pueblo Indígena	Departamento	Provincia	Distrito	Ubigeo - Ccpp
Soplin	Soplin	Kichwa	Loreto	Datem del Marañón	Andoas	1607060054
Sumac Allpa	Sumac Allpa	Kichwa	Loreto	Maynas	Napo	1601070023
Bajo Cachiaco	Tamish Namak	Awajún	Amazonas	Condorcanqui	Nieva	0104010092
Wee o Tanish Namak	Tamish Namak	Awajún	Amazonas	Condorcanqui	Nieva	0104010103
Tres Fronteras	Tres Fronteras	Kichwa	Loreto	Maynas	Teniente Manuel Clavero	1601140006
Kintiarina Alta	Villa Kintiarina	Kichwa	Cusco	La Convención	Kimbiri	0809070054
San Juan	Villa Kintiarina	Kichwa	Cusco	La Convención	Kimbiri	0809070089
Monte Alegre	Villa Monte Alegre	Kukama Kukamiria	Loreto	Loreto	Nauta	1603010034
Vista Hermosa	Vista Hermosa Río Tamboryacu	Kichwa	Loreto	Maynas	Napo	1601070019
Wijint	Wijint	Achuar	Loreto	Datem del Marañón	Andoas	1607060035
Boquerón	Yamino	Kakataibo	Ucayali	Padre Abad	Padre Abad	2503010037
San Velit de Yaricaya	Zambelin de Yaricaya	Secoya	Loreto	Maynas	Teniente Manuel Clavero	1601140016

FUENTE: II CENSO DE COMUNIDADES INDÍGENAS DE LA AMAZONÍA, PERUANA - INEI 2007 y IV CENSO NACIONAL AGROPECUARIO - INEI 2012

(*) Al haberse observado errores materiales en el anexo original se publica el listado actualizado que corrige los mencionados errores.